

Jas

Chapter 4

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

- 1 Πόθεν πόλεμοι καὶ πόθεν μάχαι ἐν ὑμῖν? οὐκ ἐντεῦθεν, ἐκ τῶν
کہاں-سے جنگیں اور کہاں-سے لڑائیاں میں تم؟ نہیں یہاں-سے، ان-
[G4159](#) [G4171](#) [G2532](#) [G4159](#) [G3163](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1782](#) [G1537](#) [G3588](#)
- ἡδονῶν ὑμῶν, τῶν στρατευομένων ἐν τοῖς μέλεσιν ὑμῶν?
خوابشوں تمہاری، جو- لڑتی-ہیں میں ان- اعضاء تمہارے؟
[G2237](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4754](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3196](#) [G4771](#)

ہیں؟ ربتی لڑتی میں اعضا کے آپ جو نہیں خوابشات بُری وہ سرچشمہ کا ان کیا ہیں؟ آتے سے کہاں ہیں درمیان کے آپ جو جھگڑے اور لڑائیاں یہ

- 2 ἐπιθυμεῖτε, καὶ οὐκ ἔχετε; φονεύετε καὶ ζηλοῦτε, καὶ οὐ δύνασθε
چاہتے-ہو، اور نہیں پاتے؛ قتل-کرتے-ہو اور حسد-کرتے-ہو، اور نہیں قادر-ہو
[G1937](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2192](#) [G5407](#) [G2532](#) [G2206](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1410](#)
- ἐπιτυχεῖν; μάχεσθε καὶ πολεμεῖτε. οὐκ ἔχετε, διὰ τὸ μὴ αἰτεῖσθαι ὑμᾶς.
پانے؛ لڑتے-ہو اور جنگ-کرتے-ہو۔ نہیں پانے، سبب اس- نہیں مانگنے تم۔
[G2013](#) [G3164](#) [G2532](#) [G4170](#) [G3756](#) [G2192](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3361](#) [G0154](#) [G4771](#)

آپ سکتے۔ نہیں پا وہ ہیں چاہتے آپ کچھ جو لیکن ہیں، کرتے حسد اور قتل آپ سکتے۔ کر نہیں حاصل اسے لیکن ہیں، رکھتے خوابش کی چیز کسی آپ
نہیں۔ مانگتے سے اللہ آپ کیونکہ ہے، نہیں کچھ پاس کے آپ تو بھی ہیں۔ لڑتے اور جھگڑتے

- 3 αἰτεῖτε, καὶ οὐ λαμβάνετε, διότι κακῶς αἰτεῖσθε, ἵνα ἐν ταῖς
مانگتے-ہو، اور نہیں پانے؛ اس-لیے-کہ بُری-طرح مانگتے-ہو، تاکہ میں ان-
[G0154](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2983](#) [G1360](#) [G2560](#) [G0154](#) [G2443](#) [G1722](#) [G3588](#)
- ἡδοναῖς ὑμῶν δαπανήσητε.
خوابشوں تمہاری خرچ-کرو۔
[G2237](#) [G4771](#) [G1159](#)

ہیں۔ چاہتے کرنا پوری خوابشات غرض خود اپنی سے اس آپ ہیں۔ مانگتے سے نہت غلط آپ کہ ہے یہ وجہ ملتا۔ نہیں کچھ کو آپ تو ہیں مانگتے آپ جب اور

- 4 μοιχαλίδες! οὐκ οἶδατε ὅτι ἡ φιλία τοῦ κόσμου, ἔχθρα τοῦ Θεοῦ
زناکارو! نہیں جانتے کہ یہ- دوستی کی- دنیا، دشمنی کی- خدا
[G3428](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3588](#) [G5373](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2189](#) [G3588](#) [G2316](#)
- ἐστίν? ὅς ἐάν οὖν βουληθῇ φίλος εἶναι τοῦ κόσμου, ἐχθρὸς τοῦ Θεοῦ
ہے؟ جو اگر پس چاہے دوست ہونا کی- دنیا، دشمن کا- خدا
[G1510](#) [G3739](#) [G1437](#) [G3767](#) [G1014](#) [G5384](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2190](#) [G3588](#) [G2316](#)

καθίσταται.

ٹھہرتا-ہے۔

[G2525](#)

ہے۔ جاتا بن دشمن کا اللہ وہ ہے چاہتا بننا دوست کا دنیا جو ہے؟ ہوتا دشمن کا اللہ دوست کا دنیا کہ معلوم نہیں کو آپ کیا لوگو! ہے وفا

- 5 ἡ δοκεῖτε ὅτι κενῶς ἡ γραφὴ λέγει, Πρὸς φθόνον ἐπιποθεῖ τὸ
یا سمجھتے-ہو کہ بیکار یہ- نوشتہ کہتا-ہے، حسد چاہتی-ہے وہ
[G2228](#) [G1380](#) [G3754](#) [G2761](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3004](#) [G4314](#) [G5355](#) [G1971](#) [G3588](#)
- πνεῦμα ὃ κατώκισεν ἐν ἡμῖν?
روح جو بسایا میں ہم؟
[G4151](#) [G3739](#) [G2730](#) [G1722](#) [G1473](#)

دیا؟ کرنے سکونت اندر ہمارے نے اُس کو جس ہے آرزومند کا روح اُس سے غیرت اللہ کہ ہے سی بے تُکی بات یہ کی مُقدس کلام کہ ہیں سمجھتے آپ کیا یا

6 μείζονα δὲ δίδωσιν χάριν. διὸ λέγει, Ὁ Θεὸς ὑπερηφάνους ἀντιτάσσεται,
بڑا مگر دیتا-ہے۔ فضل۔ اِس-لیے کہتا-ہے، -یہ خدا مغروروں مقابلہ-کرتا-ہے،
G3173 G1161 G1325 G5485 G1352 G3004 G3588 G2316 G5244 G0498

ταπεινοῖς δὲ δίδωσιν χάριν.
عاجزوں مگر دیتا-ہے۔ فضل۔
G5011 G1161 G1325 G5485

ہے۔ کرتا مہربانی پر فروتنوں لیکن کرتا مقابلہ کا مغروروں اللہ ہے، فرماتا یوں مُقدس کلام ہے۔ بخشتا فضل زیادہ کہیں سے اِس ہمیں وہ لیکن

7 ὑποτάγητε οὖν τῷ Θεῷ. ἀντίστητε δὲ τῷ διαβόλῳ, καὶ φεύξεται ἀφ' ὑμῶν.
تابع-بو پس اُس-سے۔ خدا۔ مقابلہ-کرو۔ مگر اُس-سے؛ شیطان، اور اور سے بھاگے-گا اور سے
G5293 G3767 G3588 G2316 G0436 G1161 G3588 G1228 G2532 G5343 G0575

ہم۔
تم۔
G4771

گا۔ جائے بھاگ وہ تو کریں مقابلہ کا ابلیس جائیں۔ بو تابع کے اللہ غرض،

8 ἐγγίσατε τῷ Θεῷ, καὶ ἐγγιῆτε ὑμῖν. καθαρίσατε χεῖρας, ἁμαρτωλοί, καὶ
قریب-آؤ اُس-سے؛ اور اور قریب-آئے-گا۔ تمہیں۔ پاک-کرو ہاتھ، گنہگارو، اور اور
G1448 G3588 G2316 G2532 G1448 G4771 G2511 G5495 G0268 G2532

ἀγνίσατε καρδίας, δίψυχοι.
صاف-کرو دل، دو-دلو۔
G0048 G2588 G1374

کریں۔ مُقدس و مخصوص کو دلوں اپنے دلو، دو کریں۔ صاف پاک کو ہاتھوں اپنے گارو، گناہ گا۔ آئے قریب کے آپ وہ تو جائیں آ قریب کے اللہ

9 ταλαιπωρήσατε, καὶ πενήθησατε, καὶ κλαύσατε. ὁ γέλως ὑμῶν, εἰς πένθος
دُکھ-اُٹھاؤ، اور اور ماتم-کرو؛ اور رو۔ -یہ ہنسی تمہاری، میں ماتم
G5003 G2532 G3996 G2532 G2799 G3588 G1071 G4771 G1519 G3997

μετατραπήτω, καὶ ἡ χαρὰ, εἰς κατήφειαν.
بدل-جائے، اور -یہ خوشی، میں غم۔
G3344 G2532 G3588 G5479 G1519 G2726

میں۔ مایوسی خوشی کی آپ اور جائے بدل میں ماتم ہنسی کی آپ روئیں۔ خوب کریں، ماتم کریں، افسوس

10 ταπεινώθητε ἐνώπιον Κυρίου, καὶ ὑψώσει ὑμᾶς.
عاجز-بو سامنے خداوند، اور اور بلند-کے-گا۔ تمہیں۔
G5013 G1799 G2962 G2532 G5312 G4771

گا۔ کرے سرفراز کو آپ وہ تو کریں نیچا سامنے کے خداوند کو آپ اپنے

11 Μὴ καταλαεῖτε ἀλλήλων, ἀδελφοί. ὁ καταλαλῶν ἀδελφοῦ, ἢ κρίνων
نہیں کرو برائی-کرو؛ ایک-دوسرے، بھائیو۔ -وہ برائی-کرنے-والا بھائی، یا فیصلہ-کرنے-والا
G3361 G2635 G0240 G0080 G3588 G2635 G0080 G2228 G2919

τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, καταλαλεῖ νόμου, καὶ κρίνει νόμον. εἰ δὲ νόμον
اُس-بھائی اپنے، برائی-کرتا-ہے شریعت، اور اور فیصلہ-کرتا-ہے شریعت۔ اگر مگر شریعت
G3588 G0080 G0846 G2635 G3551 G2532 G2919 G3551 G1487 G1161 G3551

κρίνεις, οὐκ εἶ ποιητῆς νόμου, ἀλλὰ κριτῆς.
فیصلہ-کرتا-ہے، نہیں ہے کرنے-والا شریعت، بلکہ قاضی۔
G2919 G3756 G1510 G4163 G3551 G0235 G2923

ہے۔ ٹھہراتا مجرم کو شریعت اور ہے لگاتا تہمت پر شریعت وہ ہے ٹھہراتا مجرم اُسے یا لگاتا تہمت پر بھائی اپنے جو لگانا۔ مت تہمت پر دوسرے ایک بھائیو،
ہیں۔ گئے بن منصف کے اُس بلکہ رہتے نہیں پیروکار کے اُس آپ تو ہیں لگاتے تہمت پر شریعت آپ جب اور

12 εἷς ἐστὶν [ὁ] νομοθέτης καὶ κριτής, ὁ δυνάμενος σῶσαι καὶ
 ایک ہے [وہ] شریعت-دینے-والا اور قاضی، جو-قادر ہے بچانے اور
[G1520](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3550](#) [G2532](#) [G2923](#) [G3588](#) [G1410](#) [G4982](#) [G2532](#)

ἀπολέσαι. σὺ δὲ, τίς εἶ ὁ κρίνων τὸν πλησίον?
 ہلاک-کرنے-ٹو مگر، کون ہے جو-فیصلہ-کرتا ہے -اُس پڑوسی؟
[G0622](#) [G4771](#) [G1161](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2919](#) [G3588](#) [G4139](#)

سمجھ منصف کو آپ اپنے جو ہیں کون آپ پھر تو ہے۔ قابل کے کرنے ہلاک اور دینے نجات جو اللہ ہے وہ اور ہے ہی ایک صرف منصف اور والا دینے شریعت
 ہیں! رہے ٹھہرا مجرم کو پڑوسی اپنے کر

13 Ἄγε νῦν, οἱ λέγοντες, Σήμερον ἡ αὔριον, πορευσόμεθα εἰς τήνδε τὴν
 آؤ اب، وہ-کہنے-والے، آج یا کل، جائیں-گے میں اِس اُس-
[G0071](#) [G3568](#) [G3588](#) [G3004](#) [G4594](#) [G2228](#) [G0839](#) [G4198](#) [G1519](#) [G3592](#) [G3588](#)

πόλιν, καὶ ποιήσομεν ἐκεῖ ἐνιαυτὸν, καὶ ἐμπορευσόμεθα, καὶ κερδήσομεν --
 شہر، اور گزاریں-گے وہاں سال، اور اور تجارت-کریں-گے، اور نفع-کمائیں-گے--
[G4172](#) [G2532](#) [G4160](#) [G1563](#) [G1763](#) [G2532](#) [G1710](#) [G2532](#) [G2770](#)

گے۔ کمائیں بیسے کے کر کاروبار کر ٹھہر سال ایک ہم وہاں گے۔ جائیں میں شہر فلاں فلاں ہم کل یا آج ہیں، کہتے جو آپ سنیں، بات میری اب اور

14 οἵτινες οὐκ ἐπίστασθε <τὸ> τῆς αὔριον, ποία ἡ ζωὴ ὑμῶν? ἀτμὶς γάρ
 جو نہیں جانتے >وہ< کی-کل، کیسی یہ-زندگی؟ تمہاری؟ بھاپ کیونکہ
[G3748](#) [G3756](#) [G1987](#) [G3588](#) [G3588](#) [G0839](#) [G4169](#) [G3588](#) [G2222](#) [G4771](#) [G0822](#) [G1063](#)

ἐστε, ἡ πρὸς ὀλίγον φαινομένη, ἔπειτα καὶ ἀφανιζομένη,
 ہو، جو-لے تھوڑی-دیر نظر-آتی، پھر بھی غائب-ہو-جاتی،
[G1510](#) [G3588](#) [G4314](#) [G3641](#) [G5316](#) [G1899](#) [G2532](#) [G0853](#)

ہے۔ جاتی ہو غائب پھر آتی، نظر لے کے دیر تھوڑی جو ہیں ہی بھاپ آپ ہے! کیا ہی چیز زندگی کی آپ گا۔ ہو کیا کل کہ جانتے نہیں بھی یہ آپ دیکھیں،

15 ἀντὶ τοῦ λέγειν ὑμᾶς, Ἐὰν ὁ Κύριος θελήσῃ, καὶ ζήσομεν, καὶ
 بجائے اُس-کہنے تم، اگر یہ-خداوند چاہے، بھی جئیں-گے، بھی
[G0473](#) [G3588](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1437](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2309](#) [G2532](#) [G2198](#) [G2532](#)

ποιήσομεν τοῦτο ἢ ἐκεῖνο.
 کریں-گے یہ یا وہ۔
[G4160](#) [G3778](#) [G2228](#) [G1565](#)

گے۔ کریں وہ یا یہ اور گے جئیں ہم تو ہوئی مرضی کی خداوند اگر چاہئے، کہنا یہ کو آپ بلکہ

16 νῦν δὲ καυχᾶσθε ἐν ταῖς ἀλαζονείαις ὑμῶν. πᾶσα καύχησις τοιαύτη
 اب مگر فخر-کرتے-ہو میں -اُن شیخیوں تمہاری۔ ہر فخر ایسا
[G3568](#) [G1161](#) [G2744](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0212](#) [G4771](#) [G3956](#) [G2746](#) [G5108](#)

πονηρὰ ἐστίν.
 بُرا ہے۔
[G4190](#) [G1510](#)

ہے۔ بُری بازی شیخی تمام کی قسم اِس ہیں۔ کرتے اظہار کا غرور اپنے کر مار شیخی آپ الحال فی لیکن

17 εἰδότες οὖν καλὸν ποιεῖν, καὶ μὴ ποιοῦντι, ἁμαρτία αὐτῷ ἐστίν.
 جاننے-والے پس اچھا کرنا، اور نہیں کرنے-والے، گناہ اُسے ہے۔
[G1492](#) [G3767](#) [G2570](#) [G4160](#) [G2532](#) [G3361](#) [G4160](#) [G0266](#) [G0846](#) [G1510](#)

ہے۔ کرتا گناہ وہ کرتا نہیں کچھ بھی پھر لیکن ہے، کرنا کام نیک کیا کیا اُسے کہ ہے جانتا جو چنانچہ